RU

Руководство по эксплуатации
Корзина для удаления камней

IFU Nr. 25-D Steinfangkörbchen RU 06/20.06.2016

Примите во внимание: к приобретению и использованию данного медицинского изделия допускается только обученный медицинский персонал.

1. Описание
Нитиноловая корзина для удаления камней со съемной рукояткой.

2. Комплект поставки и упаковка
- Нитиноловая корзина для удаления камней со съемной рукояткой: длина 90 см или 120 см; корзина с тремя, четырьмя или шестью струнами; прямая или спиралевидная форма; тип корзины: стандартный, без конца, нитиевидный
- Блистерная упаковка, руководство по эксплуатации

3. Назначение
Удаление камней из мочеточника и почечной лоханки или чашки в ходе уретероскопии.

4. Показания
Корзины для удаления камней используются для захвата и устранения почечных камней с применением жесткого или гибкого эндоскопа в ходе трансуретрального вмешательства при следующих показаниях:
- удаление камней, расположенных в дистальном отделе мочеточника;
- удаление камней, расположенных более высоко, после рассмотрения других методов (например, ударно-волновая литотрипсия или лазерное дробление), или если выжидательная тактика не приводит к успеху.

5. Противопоказания
Противопоказания следуют из ограничений для проведения уретероскопии.

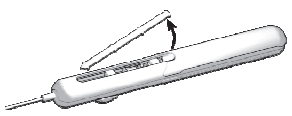
6. Возможные побочные действия
- Повреждение почки (кровотечение)
- Повреждение мочеточника в ходе процедуры (перфорация, кровотечение)
- Локальный фиброз из-за мочевой инфильтрации
- Формирование стеноза мочеточника
- Пузырно-мочеточниковый рефлюкс
- Инфекция мочевых путей
- Боли

7. Инструкции

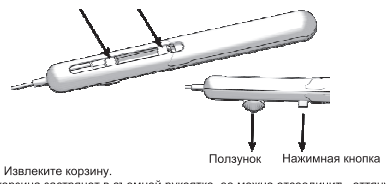
С помощью уретероскопа корзина для удаления камней вводится в целевой орган. Путем оттягивания гильзы тубуса корзина выпускается на конце инструмента и разворачивается. Исполняющий процедуру медицинский работник выполняет манипуляции, в результате которых мочевой камень располагается в открытой корзине. После этого пружинный механизм рукоятки автоматически фиксирует камень в корзине; весь инструмент извлекается из тела и затем снова вводится для удаления дополнительных камней.

Если инструмент застрянет в мочеточнике, можно отсоединить рукоятку от корзины и извлечь эндоскоп, следовательно, устранив закупорку рабочего канала. Затем можно вставить эндоскоп повторно и раздробить камень лазером или механически.

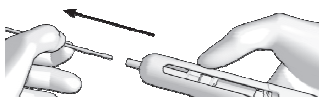
7.1. Отсоединение корзины
7.1.1. Снимите защитную крышку.
Вставьте стерильный пинцет или щипцы в имеющееся отверстие и снимите крышку с корпуса рукоятки.



7.1.2. Надавите на серый и желтый фиксаторы до упора.



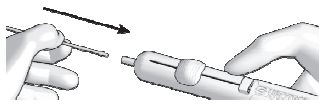
7.1.3. Извлеките корзину.
(Если корзина застрянет в съемной рукоятке, ее можно отсоединить, оттянув толкатель назад до упора.)



7.2. Фиксация корзины

Примечание: в целях соблюдения техники безопасности выполняйте повторное подсоединение корзины только вне тела пациента.

7.2.1. Вставьте проволоку корзины до упора.
Внимание!
Убедитесь в том, что ползунок и нажимная кнопка находятся в открытом до упора состоянии
(см. шаг 7.1.2)!



7.2.2. Нажмите на ползунок до упора.

7.2.3. Когда ползунок будет находиться в нажатом положении, потяните за него до тех пор, пока он не зафиксируется.

Внимание!
Удерживайте ползунок в данном положении!

7.2.4. Одновременно с этим нажмите на серую нажимную кнопку.

8. Возможные осложнения и/или риски
- Почечные камни очень большого размера могут не подходить для извлечения с помощью корзины для удаления камней и в процессе процедуры могут застрять в зоне почки или в мочеточнике.
- При наличии камней очень большого размера существует вероятность того, что при определенных обстоятельствах извлечь камень из корзины будет невозможно.
- Возможно выворачивание корзины.
- Возможно повреждение корзины в процессе извлечения с применением силы (несмотря на сопротивление).
- Если корзина сильно согнута в месте соединения тубуса и корзины, продвижение и извлечение корзины может быть затруднено или невозможно. В таком случае всю корзину необходимо продвинуть в любую сторону на несколько миллиметров. Не продвигайте и не вытягивайте корзину при наличии сильного сопротивления, в противном случае возможно повреждение изделия.

9. Предупреждения/предостережения
- Данное изделие считается стерильным только в том случае, если упаковка не повреждена и не открыта.
- Только для одноразового использования! Повторное использование, обработка или стерилизация строго воспрещаются. Повторное использование, обработка или стерилизация могут нарушить целостность конструкции инструмента и/или повредить инструмент, что может стать причиной заболевания, травмы или смерти пациента.
- Использование изделия после истечения срока годности запрещено.
- Не обрабатывайте изделие и компоненты спиртом/дезинфекционными веществами. Это может привести в повреждению поверхности.
- Перед использованием все компоненты следует тщательно проверить на совместимость и работоспособность.
- Изделие имеет ограниченный по времени ресурс эксплуатации: ≤ 60 минут.
- Не поворачивайте и не открывайте корзину в мочеточнике. Перекручивание тубуса делает механическую работу корзины невозможной.
- Во избежание застреванию корзины в процессе извлечения рекомендуется расширить мочеточник перед вытягиванием эндоскопа и камня.
- Размер камня следует определять перед проведением процедуры с помощью ультразвука или рентгена, чтобы предотвратить застревание в мочевыводящих путях. Не используйте корзину для удаления камней, если камень имеет слишком большой размер.
- Во избежание повреждения слизистой оболочки или мочевыводящих путей (травма, перфорация) осторожно протолкните корзину для удаления камней вперед или извлеките.
- При использовании совместно с проведением лазерной литотрипсии требуется соблюдение большой осторожности, так как нитиноловая корзина может легко получить повреждения от воздействия лазером. Ни при каких обстоятельства нельзя направлять луч лазера непосредственно в корзину.

10. Взаимодействие с другими медицинскими препаратами
Существует вероятность того, что корзина для удаления камней или ее компоненты могут потерять цвет при использовании методов обследования мочевой системы с применением красителей.

11. Условия транспортировки и хранения
Транспортировка и хранение изделий допускается только в надлежащей упаковке. Дополнительные требования касательно транспортировки отсутствуют.
Изделия следует хранить в сухом, защищенном от попадания прямых солнечных лучей месте при температуре 5–30 °C.

12. Утилизация
После использования данное изделие может представлять биологическую опасность. Обращение и утилизация должны производиться согласно указаниям принятых медицинских процедур, применимым правовым нормам и руководящим положениям соответствующего государства.

AR

إرشادات الاستعمال
سلّة الحصوات

IFU Nr. 25-D Steinfangkörbchen AR 06/20.06.2016

يُرجى ملاحظة التالي: لا يجوز شراء هذا المنتج الطبي واستعماله إلا من العاملين المدربين في المجال الطبي.

1. الوصف
سلّة حصوات من مادة النيكل والتيتانيوم مزودة بمقبض قابل للفصل.

2. المحتويات والعبوة
- سلّة حصوات من مادة النيكل والتيتانيوم مزودة بمقبض قابل للفصل: الطول 90 سم أو 120 سم؛ سلّة مزودة بثلاثة أو أربعة أو ستة أسلاك؛ مستقيمة أو حلزونية؛ نوع السلّة: عادية، دون طَرف، خيطية
- معبأة في شريط، مع إرشادات الاستعمال

3. الغرض من الاستعمال
استخلاص الحصوات من الحالب وحويضة الكلية أو الكؤوس الكلوية تحت التوجيه البصري بمنظار الحالب.

4. دواعي الاستعمال
تهدف سلّات الحصوات إلى التقاط حصوات الكلى والتخلص منها باستخدام منظار داخلي صلب أو مرن أثناء التدخل عبر الإحليل
لدواعي الاستعمال التالية:
- إزالة الحصوات البعيدة
- إزالة الحصوات المستقرة في أماكن أكثر ارتفاعًا بعد تجربة الوسائل الأخرى (مثل تفتيت الحصوات بموجات صدامة أو التفكيك بالليزر) أو إذا لم يفلح أسلوب "الانتظار والترقب".

5. موانع الاستعمال
موانع الاستعمال ناجمة عن القيود على التنظير الحالبي الكلوي.

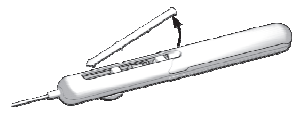
6. الآثار الجانبية المحتملة
- إصابة الكلية (النزيف)
- إصابة الحالب أثناء الجراحة (ثقب، نزيف)
- تلِيّف موضعي من تسرب البول
- حدوث تضيق بالحالب
- ارتجاع بالمثانة والحالب
- عدوى المسالك البولية
- ألم

7. إرشادات

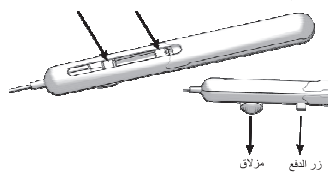
يتم إدخال سلة الحصوات في العضو المستهدف باستخدام منظار الحالب والكلية، من خلال سحب غطاء الأنبوب، يتم تحرير السلة الموجودة في طرف الأداة والكشف عنها. يتولى الجراح نقل حصوات البول داخل السلة المفتوحة. وبعد ذلك تعمل عبر آلية الارتداد بالمقبض في تثبيت الحصوة تلقائيًا في السلة، ثم يتم سحب الأداة بالكامل من الجسم الذي تمت إزالة الحصوة منه، ثم إعادة إدخالها مجددًا للبحث عن حصوات أخرى.

إذا علقت الأداة داخل الحالب، فمن الممكن تحرير المقبض من السلة ثم سحب المنظار الداخلي، وبالتالي فتح انسداد القناة العاملة. ومن ثم يمكن إعادة تركيب المنظار الداخلي وتفكيك الحصوة عن طريق الليزر أو ميكانيكيًا.

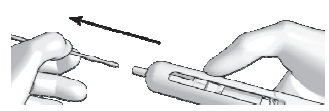
7-1 تحرير السلّة
7-1-1. أزل الغطاء الواقي.
أمسك الأداة باستخدام ملقط أو جفت معقم في الثقب المتاح، وأزل الغطاء من جسم المقبض.



7-1-2. ادفع الجزء المثبت ذا اللون الرمادي والأصفر حتى الحاجز.



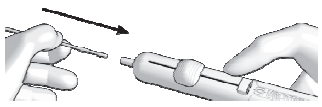
7-1-3. اسحب السلّة.
(إذا علقت السلّة في المقبض القابل للفصل، فيمكن تحريرها عن طريق إبعادها بالضغط على زر الدفع إلى أعلى حتى الحاجز).



7-2. **تثبيت السلّة في مكانها**

ملاحظة: للسلامة، أعد توصيل السلة خارج الجسم فقط.

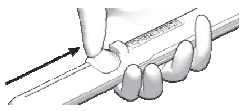
7-2-1. ادخل سلك السلّة حتى تصل إلى الحاجز.
تنبيه!
تأكد من فتح المزلاق وزر الدفع حتى الحاجز.
(انظر الخطوة 7-1-2)!



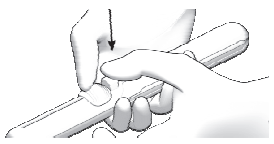
7-2-2. ادفع المزلاق إلى أسفل حتى يصل إلى حاجز.

7-2-3. اسحب المزلاق أثناء الضغط عليه حتى يمسك بالسلك وحافظ على وضعه.

تنبيه!
حافظ على المزلاق في هذا الوضع!



7-2-4. في الوقت نفسه، ادفع زر الضغط الرمادي لأسفل.



8. المضاعفات والمخاطر المحتملة أو أي منهما
- من الممكن أن يصعب إزالة حصوات الكُلى الكبيرة للغاية نظرًا لحجمها البالغ باستخدام سلّة الحصوات، وقد تعلق في منطقة الكلية أو الحالب.
- قد يستحيل إزالة الحصوة من السلّة في بعض الظروف نظرًا لحجم الحصوات البالغ.
- قلب السلّة
- كسر السلّة أثناء السحب بشدة بسبب المقاومة
- في حال التواء السلّة بدرجة كبيرة عند وصلة الأنبوب والسلّة، قد يصبح تقديم السلّة وسحبها صعبًا أو مستحيلاً. في هذه الحالة، ينبغي دفع سلّة الحصوات بالكامل أو سحبها لبضع ملليمترات. ولا تدفع السلّة أو تسحبها إذا كانت ثمة مقاومة قوية، وإلا ستعرض المنتج لخطر التلف.

9. تحذيرات / احتياطات
- هذا المنتج معقم بشرط عدم تعرض العبوة للتلف وفتحها.
- للاستخدام لمرة واحدة فقط! لا تُعد استخدام أو معالجة أو تعقيم المنتج. قد تؤدي إعادة الاستخدام أو المعالجة أو التعقيم إلى الإضرار بالسلامة الهيكلية للجهاز و/أو إحداث عطل فيه، مما قد يؤدي للإصابة المريض بداء أو إصابته أو وفاته.
- تجنب استخدام المنتجات بعد انتهاء تاريخ الصلاحية.
- يُرجى عدم مسح المنتج ومكونات المجموعة بالكحول/المطهرات؛ فقد يؤدي هذا إلى تلف السطح
- يجب التحقق من توافق جميع المكونات وسلامتها بعناية قبل الاستخدام.
- هذا المنتج له مدة صلاحية مؤقتة ≤ 60 دقيقة.
- لا تلف السلّة المفتوحة داخل الحالب. فحدوث التواء في الأنبوب يعيق العملية الميكانيكية للسلّة.
- يوصى بمدّ الحالب قبل إزالة المنظار والحصوة حتى لا تعلق السلّة أثناء السحب.
- ينبغي تحديد حجم الحصوة قبل العملية باستخدام الموجات فوق الصوتية أو الأشعة السينية؛ وذلك حتى لا تعلق في المسالك البولية. لا تستخدم سلّة الحصوات إذا كانت الحصوة كبيرة جدًا.
- ادفع سلّة الحصوات إلى الأمام أو قم بإزالتها بعناية لمنع إصابة الغشاء المخاطي أو المسالك البولية (رضح، ثقب).
- يلزم توخي الحذر البالغ أثناء الاستخدام المتزامن لتفتيت الحصوات بالليزر؛ حيث من الممكن أن تتعرض السلّة المصنوعة من مادة النيكل والتيتانيوم للتلف بسهولة عن طريق الليزر. لذا ينبغي عدم إطلاق الليزر مباشرةً داخل السلّة بأي حال من الأحوال.

10. التفاعل مع الأدوية الأخرى
من المحتمل أن يتغير لون سلة الحصوات أو مكوناتها عند إجراء أساليب فحص البول التي تستخدم الصبغة.

11. النقل وشروط التخزين
لا يجوز نقل المنتجات وتخزينها إلا في العبوات المخصصة لذلك ولا توجد متطلبات محددة إضافية للنقل.
يجب تخزين المنتجات جافة وحمايتها من أشعة الشمس المباشرة، وفي درجة حرارة تتراوح ما بين 5 - 30 درجة مئوية.

12. التخلص من المنتج
يمكن أن يمثل هذا المنتج خطرًا بيولوجيًا بعد استخدامه. ويجب التعامل مع المنتج والتخلص منه وفقًا للإجراءات الطبية المعترف بها، وأن يتم ذلك طبقًا للقواعد واللوائح القانونية المعمول بها في الدولة المعنية.

TR

Kullanma talimatları
Taş sepeti

IFU Nr. 25-D Steinfangkörbchen TR 06/20.06.2016

Lütfen dikkat: Bu tıbbi ürün, yalnızca eğitimli bir tıbbi personel tarafından alınıp kullanılabilir.

1. Açıklama

Çıkarılabilir kollu nitinol taş sepeti.

2. İçindekiler ve ambalaj
- Çıkarılabilir kollu nitinol taş sepeti: uzunluk 90 cm veya 120 cm; üç, dört veya altı kablolu sepet, düz veya sarmal; sepet tipi: standart, tepesiz, ipliksi
- Blister ambalaj, kullanma talimatları

3. Kullanım amacı
Üreteroreneskopik görsel yönlendirme altında üreter veya renal pelvisten veya renal kalisten taş çıkarma.

4. Endikasyonlar
Taş sepetleri, aşağıdaki endikasyonlar için transüretral bir müdahale sırasında katı veya esnek endoskopla böbrek taşlarını yakalamak ve yok etmek için kullanılır.
- Distal taşların çıkarılması
- Diğer yöntemler (örn., şok dalga litotripsisi veya lazerle parçalama) dikkate alındıktan sonra ya da "bekle ve gör" yöntemi işe yaramazsa, daha yüksek yerleşimli taşların çıkarılması.

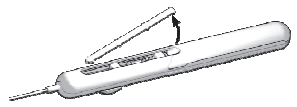
5. Kontraendikasyonlar
Kontraendikasyonlar üreteroreneskopi kısıtlamalarından kaynaklanır.

6. Olası yan etkiler
- Böbrek yaralanması (kanama)
- Ameliyat sırasında ureter yaralanması (perforasyon, kanama)
- İdrar ekstravazasyonundan kaynaklanan lokal fibroz
- Ureteral striktür oluşumu
- Vezikoüreteral reflü
- İdrar yolu enfeksiyonu
- Sancı

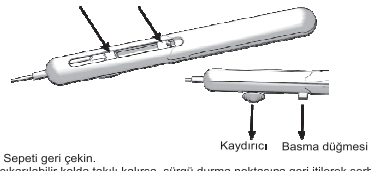
7. Talimatlar
Taş sepeti üreteroreneskopi kullanılarak hedef organa takılır. Tüp kapağı çekilerek sepet cihazın ucundan serbest bırakılır ve açılır. Operatör açık sepetteki idrar taşını hareket ettirir. Daha sonra, kolun yay mekanizması taşı sepete otomatik olarak sabitler ve tüm cihaz taşın çıkarıldığı beden bölgesinden geri çekilir ve cihaz diğer taşları çıkarmak için geri takılır.

Cihazın uretere takılması durumunda, kolu sepetten serbest bırakmak ve endoskopu geri çekmek mümkündür, böylece çalışma kanalının engeli ortadan kaldırılır. Daha sonra endoskop yeniden takılabilir ve taş lazerle veya mekanik olarak parçalanabilir.

7.1. Sepeti serbest bırakma
7.1.1. Koruyucu kapağı çıkarın
Sağlanan perforasyonda steril kıskaçlarla ve forsepsle tutun ve kapağı kol gövdesinden çıkarın.



7.1.2. Duruncaya kadar gri ve sarı fiksaja basın.

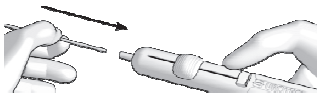


7.1.3. Sepeti geri çekin.
(Sepet çıkarılabilir kolda takılı kalırsa, sürgü durma noktasına geri itilerek serbest bırakılabilir).

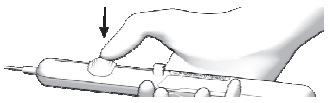
7.2. Sepeti yerine sabitleme

Not: Güvenlik için, sepeti yalnızca vücudun dışına bağlayın.

7.2.1. Durma noktasına gelinceye kadar sepet kablosunu takın.
Dikkat!
Kaydırıcının ve basma düğmesinin durma noktasına kadar açıldığından emin olun.
(bkz. adım 7.1.2)!

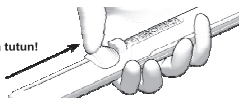


7.2.2. Durma noktasına gelinceye kadar kaydırıcıyı aşağı doğru itin.



7.2.3. Basılı durumdayken, kaydırıcıyı yerinde takılı kalıncaya kadar itin.

Dikkat!
Kaydırıcıyı bu konumda tutun!



7.2.4. Aynı zamanda, gri basma düğmesine basın.

8. Olası komplikasyonlar ve/veya riskler
- Çok büyük böbrek taşları bir taş sepeti ile çıkarmak için çok büyük olabilir ve böbrek alanında veya ureterde takılı kalabilir.
- Çok büyük böbrek taşları söz konusu olduğunda, bazı durumlarda taşı sepetten çıkarmak mümkün olmayabilir.
- Sepetin ters dönmesi
- Direnç olmasına rağmen zorla çekme nedeniyle sepetin kırılması
- Sepet tüp-sepet konektöründe doğrudan zorla bükülürse, sepetin ileri itilmesi veya geri çekilmesi engellenebilir veya mümkün olmayabilir. Bu durumda, tüm taş sepetinin birkaç milimetre ileri itilmesi ya da geri çekilmesi gerekir. Çok güçlü bir direnç varsa sepeti ileri itmeyin ya da geri çekmeyin, aksi halde ürünün hasar görme riski vardır.

9. Uyarılar / Önlemler
- Bu ürün yalnızca paket hasar görmemişse ya da açılmamışsa sterildir.
- Yalnızca tek kullanımlıktır! Yeniden kullanmayın, yeniden işleme tabi tutmayın ya da yeniden sterilize etmeyin. Yeniden kullanım, yeniden işleme tabi tutma ya da yeniden sterilize etme cihazın yapısal bütünlüğüne bozabilir ve/veya cihazın bozularak hastalığa, yaralanmaya ya da hastanın ölümüne neden olmasına yol açabilir.
- Son kullanma tarihi dolduktan sonra ürünleri kullanmayın.
- Ürünü ya da ayar bileşenlerini alkolle/dezenfektan maddeleriyle temizlemeyin. Bu yüzeye zarar verebilir
- Tüm bileşenler, kullanmadan önce uyumluluk ve bütünlük açısından dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir.
- Ürün yaklaşık ≤ 60 dakikalık geçici bir kullanım süresi için tasarlanmıştır.
- Açık sepeti Ureterde döndürmeyin. Tüpteki bir bükülme sepetin mekanik çalışmasını engelleyebilir.
- Sepetin geri çekme sırasında takılmasını önlemek için, endoskopi veya taş çıkarma öncesinde ureterin genişletilmesi önerilir.
- İdrar yolunda sıkışmasını önlemek için, prosedür öncesinde ultrason veya röntgen kullanılarak taş boyutu belirlenmelidir. Taş çok büyükse taş sepetini kullanmayın.
- Mukoz membrana veya idrar yoluna (travma perforasyonu) zarar vermesini önlemek için, taş sepetini dikkatli bir şekilde ileri itin ya da geri çekin.
- Eşzamanlı lazer litotripsisi kullanılıyorsa, nitinol sepet lazere kolayca hasar verebileceğinden çok dikkatli olunması gerekir. Lazer hiçbir koşul altında doğrudan sepete yönlendirilmemelidir.

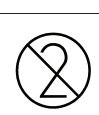
10. Diğer ilaçlarla etkileşimi
Boya kullanılan idrar muayene yöntemleri uygulandığında, taş sepetinin veya bileşenlerinin rengi değişebilir.

11. Taşıma ve saklama koşulları
Ürün yalnızca bu amaç için tasarlanan ambalajında taşınabilir ve saklanabilir. Taşıma için başka herhangi bir gereklilik yoktur.
Ürünler, 5 - 30 derece Santigratlık bir sıcaklık aralığında kuru ve doğrudan güneş ışığı almayan bir ortamda saklanmalıdır.

12. Atma
Kullandıktan sonra, bu ürün biyolojik bir tehlike arz edebilir. Kullanma ve atma onaylı tıbbi prosedürlere göre gerçekleştirilmelidir ve ilgili ülkenin geçerli yasal yönetmelikleri uyarınca tamamlanmalıdır.

UROTECH
Urotech GmbH | Medi-Globe-Straße 1-5
D-83101 Achenmühle, Germany
Tel.: 08032-973-200, Fax: 08032-973-211
info@urotech.com | www.urotech.com

CE 0124 max. 30°C min. 5°C

Symbols / Символ / Sembol / シンボル / 标识说明 / رموز

	GB	RU	TR	AE	CN	JP
	Manufacturer	Производитель	Üretici	الجهة المُصنعة	制造商	メーカー
	Date of manufacture	Дата производства	Üretim tarihi	تاريخ التصنيع	生产日期	製造日
CE 0123	EU conformity symbol (number indicates the registration number of the notified body)	Знак соответствия нормам ЕС (номер указывает на регистрационный номер уполномоченного органа)	AB uyumluluk sembolü (numara, onaylı kurumun tescil numarasını göstermektedir)	رمز مطابقة الاتحاد الأوروبي (يُشير الرقم إلى رقم تسجيل الهيكل المعني)	欧盟合格标志（数字指所相关认证机构的注册号）	CEマーキング（番号は通知機関の登録番号を示す）
REF	Order number	Номер заказа	Sipariş numarası	رقم طلب الشراء	订单号	注文番号
LOT	Batch code	Код партии	Seri kodu	اسم الطلبية	批号	バッチ コード
	Use by	Годен до:	Son kullanma tarihi	صالحة للاستخدام حتى	使用期限	有效日期
STERILE EO	Sterilisation with ethylene oxide	Стерилизация с помощью оксида этилена	Etilen oksitle sterilizasyon	تعقيم من خلال أكسيد الإيثيل	经环氧乙烷灭菌	エチレンオキシド滅菌
	Do not sterilize	Стерилизация запрещена	Sterilize etmeyin	لا تُعقم مرة أخرى	不可重复灭菌	滅殺菌しない
	Do not reuse	Повторное использование запрещено	Yeniden kullanmayın	غير مسموح بإعادة استخدامها	一次性使用	再使用禁止
	Caution! Please observe warnings!	Внимание! Соблюдайте предупредительные указания!	Dikkat! Lütfen uyarılara uyun!	تنبيه! يُرجى مراعاة العلامات التحذيرية	注意，参考随附文件	注意！全ての警告をお守りください
	Operating instructions must be observed!	Изучение руководства по эксплуатации обязательно!	Çalıştırma talimatlarına uyulmalıdır!	يجب مراعاة إرشادات الاستخدام!	参考使用说明	使用説明書の内容をお守りください！
	Do not use this product on patients with a pacemaker or implanted defibrillator!	Не используйте данное изделие на пациентах с кардиостимулятором или имплантированным дефибриллятором!	Bu ürünü kalp pili ya da İmplante defibrillator olan hastalarda kullanmayın!	لا يُستخدم المنتج من قبل الأشخاص الذين يعانون من مشاكل في منظم ضربات القلب الطبيعي أو مزيل الرجفان القابل للزرع!	不要将产品用于配戴心脏起搏器或植入型除颤器的患者身上！	心臓ペースメーカーまたは植え込み型除細動器を使用されている方の近くで本製品をご使用にならないでください。
MR	No MRT examinations on patients using this product!	Проведение МРТ на пациентах, использующих данное изделие, запрещено!	Bu ürünü kullanan hastalarda MRT muayeneleri yapılamaz!	لا يخضع ناقلي هذا المنتج إلى فحص التصوير بالرنين المغناطيسي!	不要对配戴该产品的患者进行MRT检查！	本製品を使用されている方の近くでMRI検査を行わないでください！
	Do not use if package is damaged	Использование при поврежденной упаковке запрещено	Paket hasar görmüşse kullanmayın	لا يُستخدم في حالة التغليف التالف	包装破损切勿使用！	包装に破損がある場合、使用しないで下さい
	Keep dry	Храните в сухом месте	Kuru bir yerde muhafaza edin	يُحفظ في مكان جاف	避免雨淋	乾燥した場所
	Up	Верх	Dik	لأعلى	向上	上方
	Temperature limit	Предельно допустимая температура	Sıcaklık sınırı	تحديد درجة الحرارة	温度限制	温度制限
	Keep away from sunlight	Берегите от попадания солнечных лучей	Güneş ışığından uzak tutun	يُحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس	避免日晒	日光から遠ざけてください
5 kg max	Stacking limit by mass	Ограничение штабелирования по массе	Kütleye göre istifleme sınırı	يُسمح بالتحميل عليه	允许最大堆叠质量	重量による積上げ制限
Rx ONLY	Available only on prescription (US symbol)	Доступно только по рецепту (символ для США)	Yalnızca reçeteyle sağlanır (US sembolü)	يتوافر حسب الوصف (رمز الولايات المتحدة)	仅适用于处方治疗（美国标识）	処方箋（米国シンボル）